



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/C.5/763  
10 November 1958  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тринадцатая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 43 и 44

СМЕТА РАСХОДОВ ПО ГРУППЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ И РАСХОДОВ,  
СВЯЗАННЫХ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТОЙ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ 21 АВГУСТА 1958 Г.  
(РЕЗОЛЮЦИЯ ES-III)

Доклад Генерального Секретаря

Введение

1. В докладах о дополнительной смете на 1958 финансовый год (A/3922 и Add.1 ) Генеральный Секретарь указал, что он представит отдельный доклад Генеральной Ассамблее относительно предполагаемых расходов на 1958 год по Группе наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ливане и расходов, связанных с осуществлением резолюции 1237 ( ES-III ), принятой Генеральной Ассамблеей на третьей чрезвычайной специальной сессии. Соответствующие сметы рассматриваются в первых двух разделах настоящего доклада. В третьем разделе Генеральный Секретарь обращает внимание Генеральной Ассамблеи на бюджетные аспекты этого вопроса.

Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ливане

2. Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ливане была создана в соответствии с резолюцией, принятой Советом Безопасности на 825-м заседании, состоявшемся 11 июня 1958 года.
3. Первое заседание Группы было созвано Генеральным Секретарем в Бейруте 19 июня 1958 года. Группа сразу же занялась срочными вопросами, связанными с размещением как можно быстрее военных наблюдателей, которые прибывали в Бейрут в возрастающем числе, и вопросами о средствах, с помощью которых мандат Совета Безопасности мог быть более эффективно выполнен. Впоследствии Группа занялась вопросами расширения, усиления и укрепления своей работы по наблюдению и через Генерального Секретаря сообщила Совету Безопасности о своей деятельности за период, закончившийся 20 сентября 1958 г., в ряде докладов, которые содержатся в документах S/4040, 4051, 4052, 4069, 4085 и 4100.
4. Доклады излагают постоянное и постепенное расширение Группы и ее организацию и указывают масштаб наблюдения, необходимый для того, чтобы Группа могла действовать с максимальной эффективностью. Имеется две основных особенности этого расширения. Учреждение и укомплектование наземными наблюдателями ряда пограничных постов, дополняемых серией постов в глубине территории, расположенных на стратегических шоссе и узлах и в других пунктах, из которых можно патрулировать и держать под наблюдением район, находящийся за границами; и предоставление достаточного числа самолетов и подготовленного персонала, способного обеспечить постоянное воздушное патрулирование над всеми секторами границы. Это оказало важное влияние на число наблюдателей и на количество требуемых материалов; эти факторы, в свою очередь, в значительной степени определяют смету расходов по Группе за период с ее учреждения до 31 декабря 1958 г., представленную Генеральным Секретарем Генеральной Ассамблее в настоящем докладе.

5. Общее число наблюдателей в Ливане, включая воздушный персонал, увеличилось со 110 человек в конце июня до максимального предела в 585 человек в конце октября 1958 года. Дальнейшего увеличения числа персонала не предвидится. Напротив, события в Ливане теперь могут позволить постепенное сокращение. Необходимо было обеспечить Группу надлежащими наземными и воздушными транспортными средствами, средствами связи, в особенности радиосвязью, фотооборудованием для дневных и ночных операций и средствами для содержания в надлежащем состоянии имеющегося у Группы оборудования. Группа также нуждается в услугах административного гражданского персонала, включая персонал Бюро по обслуживанию на местах.
6. Детали организации военного персонала, вместе с описанием функций военного и гражданского персонала и их взаимосвязанных обязанностей, даются в четвертом докладе Группы Совету Безопасности (S/4100, пункты 18-20, включительно).
7. 21 июля 1958 г. Генеральный Секретарь сообщил Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, что мероприятия, которые к тому времени уже были проведены, по всей вероятности потребуют дополнительных расходов в 1958 году приблизительно в сумме 1 870 000 долларов. В это время предполагалось, что дополнительные потребности для усиления деятельности Группы в соответствии с предложениями, которые содержались во втором предварительном докладе Группы Совету Безопасности (S/4052) и которые тогда рассматривались, могут вызвать добавочные расходы, которые удвоят эту сумму, и что возможно дальнейшее увеличение общей суммы расходов на 1958 г., в зависимости от прогрессивного развития этой работы.
8. После изучения этой предварительной сметы расходов Генеральный Секретарь запросил и получил согласие Консультативного комитета израсходовать до 4 000 000 долл. в течение 1958 года для покрытия непредвиденных и экстраординарных расходов, связанных с поддержанием

мира и безопасности. В этой сумме учитывается полномочие производить такие расходы в сумме, не превышающей 2 000 000 долл., предусмотренных в пункте 1а резолюции 1231(ХП) Генеральной Ассамблеи.

9. В представляемой теперь смете расходы на 1958 год предусматриваются в сумме 3 800 000 долларов. Пояснения отдельных требований, на основании которых составлена смета, даются под соответствующими заголовками в приложении I.

Расходы, связанные с осуществлением резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей 21 августа 1958 г. (резолюция 1237 (ES-III))

10. В докладе Генеральной Ассамблее от 29 сентября 1958 г. (A/3934/Rev.1) Генеральный Секретарь сообщил Ассамблее, что правительство Иордании заявило о своей готовности служить страной пребывания представителя Организации Объединенных Наций с соответствующим персоналом, являющегося Специальным представителем Генерального Секретаря для оказания содействия в осуществлении резолюции, принятой третьей чрезвычайной специальной сессией Генеральной Ассамблеи 21 августа 1958 года.
11. Генеральный Секретарь рассмотрел вопрос об организационных потребностях и потребностях в отношении персонала, удовлетворение которых необходимо для осуществления практических мероприятий, упомянутых в его докладе Ассамблее и основывающихся на плане, представленном его специальным представителем после консультаций с соответствующими властями правительства Иордании.
12. В общих чертах этот план, окончательная разработка которого производится в настоящее время, сводится к следующему. Специальному представителю в его работе будут помогать старший сотрудник по политическим вопросам, который будет вторым по старшинству сотрудником Миссии; сотрудник, ведающий вопросами оценки и операциями; и старший сотрудник по административным вопросам. Эти старшие сотрудники будут располагать соответствующим персоналом, который будет укомплектовываться постепенно.
13. В качестве следующего шага в направлении осуществления практических мероприятий предусматривается создание должностей вспомогательных сотрудников по связи в Бейруте и Дамаске.
14. В настоящее время невозможно точно представить потребности этой Миссии в форме обычной бюджетной сметы. Тем не менее, возможно указать величину вероятных расходов в течение 1958 года и сообщить Ассамблее уровень расходов в последующее время. С этой

/...

целью и была составлена смета расходов, содержащаяся в приложении П. Смета составлена на основании предположения, что в настоящее время персонал Миссии должен состоять из тридцати сотрудников, нанятых на международной основе (включая сотрудников Бюро по обслуживанию на местах), и что в случае необходимости в начале 1959 года персонал Миссии может быть увеличен приблизительно до шестидесяти сотрудников. Предполагается, что расходы за период с октября по декабрь 1958 года составят 120 000 долларов. На 1959 год регулярно повторяющиеся расходы предварительно исчисляются в месяц в 50 000 долл., в месяц в среднем, а единовременные расходы - в 45 000 - 50 000 долларов. Доход от налогообложения персонала составит несколько меньшую цифру (нетто) для регулярно повторяющихся расходов. Генеральный Секретарь намерен, когда это возможно, держать Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в курсе тех мероприятий, которые будут проводиться или планироваться.

#### Бюджет

15. Представляемая в настоящее время смета предусматривает, что расходы Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Ливане в 1958 году составят 3 800 000 долл., а расходы по осуществлению резолюции 1237 (ES-III) - 120 000 долларов. Для покрытия этих расходов Генеральная Ассамблея может ассигновать средства двумя различными способами. Ассигнования могут быть сделаны по отдельным главам раздела 4 бюджета 1958 года ("Специальные миссии и связанная с ними деятельность"); они могут быть включены в отдельные разделы бюджета 1958 года, например в разделы 4а или 4б; или же они могут быть проведены по утвержденным специальным счетам, для которых средства будут ассигнованы и распределены в соответствии со шкалой взносов, установленной на 1959 год для издержек по обыкновенному бюджету. Генеральный Секретарь представляет Генеральной Ассамблее на ее рассмотрение и для вынесения решения эти два метода.

16. Для финансирования постоянных расходов в 1959 году существуют следующие возможности:

- а) предварительное ассигнование может быть произведено или по бюджету 1959 года или по Специальному счету, что будет зависеть от решения Генеральной Ассамблеи по вопросу, выдвинутому в предыдущем пункте. Генеральный Секретарь рекомендует предусмотреть для этой цели сумму в 1 000 000 долл.;  
или же
- б) Генеральный Секретарь покрывает эти расходы в соответствии с теми полномочиями, которые обычно предоставляются ему для покрытия расходов, относящихся к поддержанию мира и безопасности (например в пункте 1а резолюции 1231(XI)). В прошлые годы Генеральная Ассамблея выделяла на эту цель 2 млн. долларов. Расходы сверх этой суммы всегда нуждались в предварительном одобрении Консультативного комитета (см. выше пункт 8).

Если будет принят вариант б, то Генеральный Секретарь полагает, что сумма, включенная в пункт 1а проекта резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах и рекомендованная Консультативным комитетом (A/3860, пункт 14), могла бы быть увеличена с 2 до 3 млн. долларов.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ГРУППА НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
В ЛИВАНЕ

Смета расходов за период с 13 июня 1958 г. по  
31 декабря 1958 г.

Сводка

Часть А	<u>Расходы по персоналу</u>	(в долл.)		(в долл.)
	I Члены	47 000		
	II Военный персонал	1 540 000		
	III Гражданский персонал	<u>613 000</u>	Всего по части А	2 200 000
Часть В	<u>Оперативные расходы</u>			
	I Аренда и содержание помещений	90 000		
	II Плата по найму самолетов и связанные с этим расходы	155 000		
	III Оборудование	1 109 000		
	IV Эксплуатация и содержание оборудования	77 000		
	V Предметы снабжения и услуги	84 000		
	VI Средства связи	30 000		
	VII Расходы по фрахту, перевозке и отправке большой скоростью	36 000		
	VIII Страхование	<u>19 000</u>	Всего по части В	<u>1 600 000</u>
			ИТОГО	<u><u>3 800 000</u></u>

(в долл.) (в долл.) (в долл.)

Подробности сметы

Часть А. РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ

2 200 000

I. Члены

47 000

а. Путевые расходы и суточные ..... 15 000

Расходы по одной поездке туда и обратно между страной проживания и Бейрутом каждого из трех членов, а также их суточные из расчета 20 долл. в день.

б. Гонорары ..... 32 000

Эта статья охватывает оплату гонораров трех членов из расчета 50 долл. в день.

II. Военный персонал

1 540 000

а. Путевые расходы и суточные.

Эта сумма исчисляется следующим образом:

i) Стоимость билетов (самолетом) туда и обратно приблизительно для 600 лиц военного персонала из двадцати стран, в среднем по 990 долл. на человека (включая надбавки за излишний багаж)..... 590 000

ii) Суточные из расчета 12 долл. 50 ц. в день. В смете учитывается месячная численность наблюдателей..... 950 000

/...

(в долл.) (в долл.) (в долл.)

III. Гражданский персонал

613 000

Гражданский персонал включает 17 сотрудников категории специалистов: i) главный секретарь, старший сотрудник по административным вопросам, 9 сотрудников (по политическим вопросам - 1, по финансовым - 1, по закупке материалов - 2, по информации - 1, по административным вопросам - 4) и шесть устных переводчиков; ii) 34 сотрудника категории общих служб; iii) 75 сотрудников Бюро по обслуживанию на местах (связь - 21, транспорт - 11, охрана - 35, администрация - 8); iv) персонал, набранный на местах. Из общего числа 17 сотрудников категории специалистов и 34 сотрудников категории общих служб соответственно 15 и 32 сотрудника были штатными служащими Организации.

а. Оклады и заработная плата 213 000

В эту сумму входит:

i) Временные должности... 83 000

В том числе: 1) 5 должностей категории специалистов и 22 должности категории общих служб в штаб-квартире; 20 должностей для замены откомандированного персонала и 7 временных должностей для выполнения увеличившейся рабочей нагрузки; 2) 3 должности для лиц, специально принятых на работу для обслуживания миссии; 3) корректив по месту службы для 10 прикомандированных к миссии сотрудников.

	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
ii) Оклады и надбавки для персонала Бюро по обслуживанию на местах.....	108 000		
Смета исходит из того расчета, что необходимое количество персонала Бюро по обслуживанию на местах составляет 75 человек, при среднем расходе на одного человека в 280 долл. в месяц на 6 месяцев, за вычетом приблизительно 15-процентной поправки на отсроченные назначения персонала.			
iii) Оклады и надбавки для персонала, набранного на местах .....	22 000		
в. Путевые расходы и суточные...	400 000		
В эту сумму входит:			
i) Проезд к месту назначения и обратно 125 международных сотрудников и сотрудников Бюро по обслуживанию на местах из расчета в среднем по 1 000 долл. на человека .....	125 000		
ii) Другие поездки по служебным делам .....	3 000		
iii) Суточные из расчета 12 долл. 50 ц. в день. Предусматриваемая в смете средняя продолжительность миссии меньше полного срока.....	272 000		

ИТОГО

2 200 000

/...

	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Часть В. ОПЕРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ			1 600 000
<u>I. Аренда и содержание помещений и оборудования</u>		90 000	
а. Аренда помещений штаб-квартиры (в Бейруте) .....	78 500		
i) Служебные и складские помещения .....	75 000		
В эту сумму входят фактические расходы по 30 сентября (37 500 долл.) и предположительные расходы на период с 1 октября по 31 декабря.			
ii) Гараж .....	3 500		
Эта сумма предназначается для аренды местного гаража и полного его оборудования с 1 октября 1958 г., для обслуживания автомашин и хранения запасных частей. Арендная плата исчисляется приблизительно в 1 175 долл. в месяц.			
б. Аренда помещений для полевых станций .....	6 500		
В эту сумму входит аренда помещений для 5 полевых станций и 27 подстанций на различные периоды вплоть до 31 декабря 1958 года. Эта смета основана на фактически произведенных до сих пор расходах. С правительством Ливана ведутся переговоры о возможном возмещении расходов на аренду.			
с. Содержание помещений и аренда мебели и оборудования для служебных помещений .....	5 000		

/...

(в долл.) (в долл.) (в долл.)

Эти расчеты основаны на опыте первых трех месяцев, и предусматриваемые расходы составляют приблизительно 800 долл. в месяц.

II. Наем самолетов и связанные с этим расходы 155 000

В эту сумму входят расходы на аренду, содержание и эксплуатацию 16 разведывательных самолетов и 8 вертолетов из расчета в среднем 50 долл. за летный час. На 30 сентября 1958 г. фактическое количество летных часов равнялось 1608. Соответствующая предположительная цифра на период с 1 октября по 31 декабря равна 1325 часам.

В указанную выше сумму также включено 87 000 долл. на инструменты и замену частей поврежденных самолетов.

III. Оборудование 1 109 000

a. Транспортное оборудование... 735 000

Эта сумма предназначается для закупки 334 автомашин (7 грузовых автомашин, 41 прицепа, 280 виллисов, 1 полупассажирского автомобиля и 5 седанов).

b. Радиооборудование ..... 250 000

Эта сумма предназначается на закупку полного комплекта радиооборудования для создания и содержания радиосети.

c. Полевое оборудование..... 124 000

Эта сумма ассигнуется на закупку фотооборудования, биноклей, компасов, походных

/...

(в долл.) (в долл.) (в долл.)

	кроватей, спальных мешков, печек, холодильников, матрасов, палаток, огнетушителей, генераторов, а также такого нерасходуемого конторского оборудования, как пишущие машинки, счетные машинки и т.д.	
IV .	<u>Эксплуатация и содержание оборудования</u>	77 000
a.	Транспортное оборудование.....	66 000
	Эта смета основана на действительных расходах по 30 сентября:	
	i) Расходы на содержание.....	22 000
	ii) Расходы на бензин, нефть и смазочные материалы.....	19 000
	iii) Расходы на запасные части	25 000
b.	Радиооборудование .....	11 000
	Эта смета основана на действительных расходах на оборудование и запасные части по 30 сентября.	
V .	<u>Материалы и обслуживание</u>	84 000
a.	Канцелярские принадлежности и материалы .....	15 000
b.	Одежда и форма для персонала Бюро по обслуживанию на местах .....	12 000
c.	Флаги, нарукавные повязки, береты и значки .....	5 000
d.	Медикаменты и медицинское обслуживание .....	2 000
e.	Зимняя одежда для военного персонала .....	25 000
f.	Расходуемые материалы (например пленки для аэрофотосъемки и т.д.) .....	25 000

/...

	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
VI. Средства связи		30 000	
Эта сумма выделяется на телефонное, почтовое и телеграфное обслуживание.			
VII. Расходы по фрахту, перевозке и отправке большой скоростью		36 000	
Смета предусматривает стоимость воздушных перевозок из Соединенных Штатов Америки и Канады средств связи, запасных частей для автотранспорта и т.д.			
VIII. Страхование		19 000	
Предусматриваются следующие статьи расходов:			
Страхование автотранспорта	4 500		
Страхование полетов	4 000		
Страхование самолетов	9 500		
Различные виды морского страхования	1 000		
		ИТОГО	<u>1 600 000</u>

Итого

Раздел А	-	Расходы по персоналу	2 200 000
Раздел В	-	Оперативные расходы	<u>1 600 000</u>
			3 800 000

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ П

РАСХОДЫ, ПРЕДУСМАТРИВАЕМЫЕ РЕЗОЛЮЦИЕЙ, ПРИНЯТОЙ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ 21 АВГУСТА 1958 ГОДА

Смета расходов за период с октября по декабрь 1958 года

(в долл.)

1. Расходы по персоналу 86 000

а) Оклады и заработная плата

Смета на сумму 34 000 долл. предусматривает следующие статьи расходов:

- i) 10 временных должностей для сотрудников, нанятых на международной основе для службы в миссии, при условии, что эти вакансии будут заполнены в среднем два месяца или менее (12 500 долл.);
- ii) 10 временных должностей для замещения персонала, откомандированного из постоянных учреждений, при условии, что эти вакансии будут в среднем заполнены в течение двух месяцев (9 500 долл.);
- iii) 11 должностей для персонала по обслуживанию на местах, при условии, что эти вакансии будут заполнены в среднем в течение 2 1/2 месяцев (9 750 долл.);
- iv) Сотрудники, набранные на местах, при условии, что среднемесячные расходы составят 750 долл. (2 250 долл.).

б) Путевые расходы и суточные персонала

i) Смета на сумму 36 000 долл. предусматривает расходы, связанные со следующими поездками к месту службы и обратно:

- 10 поездок из Центральных учреждений (средняя сумма расходов 1 400 долл.);
- 13 поездок из Женевы и других миссий (средняя сумма расходов 500 долл.);
- 21 поездка из различных стран (средняя сумма расходов 750 долл.);

/ ...

(в долл.)

11) Предусматривается выделение 16 000 долл. для оплаты суточных по 10 долл. в день.

2. Оперативные расходы

34 000

Смета предусматривает следующие статьи расходов:

	(в долл.)	
a) Аренда и содержание помещений и оборудование	8 000	
b) Эксплуатация и содержание оборудования	2 000	
c) Средства связи	3 000	
d) Расходы по фрахту, перевозке и отправке большой скоростью	4 000	
e) Прочие предметы снабжения и услуги	4 000	
f) Страхование	1 500	
g) Канцелярские принадлежности и материалы	1 500	
h) Мебель, арматура и оборудование	10 000	
	ИТОГО	<u>120 000</u>

Временная смета расходов на 1959 год

В смете на октябрь-декабрь 1958 года предусматривается, что сотрудники, отвечающие требованиям, поставленным перед миссией, будут набираться постепенно. В 1959 году этот процесс будет продолжаться, пока на должности в миссии не будет определено около 60 сотрудников. Расходы, которые будут иметь место в 1959 году, можно классифицировать как постоянные и единовременные.

Среднемесячные постоянные расходы исчисляются следующим образом:

	(в долл.)
a) Оклады и заработная плата	25 000
b) Выплата суточных	18 600
c) Оперативные расходы	6 400
Итого	<u>50 000</u>

/ ...

Единовременные расходы предварительно исчисляются в 45 000-50 000 долларов, которые будут распределены по следующим основным статьям:

	(в долл.)
а) Поездки к месту службы и обратно	20 000 - 25 000
б) Аренда помещений	5 000
с) Мебель, арматура и оборудование	20 000

Смета поступлений

Поступления, которые должны быть получены в результате обложения налогом персонала в 1959 году, исчисляются в 4 000 долл. в месяц. Таким образом, постоянные расходы (нетто) составят в среднем цифру приблизительно 46 000 долл. в месяц.

-----